

ZENEX  
FOUNDATION



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).

Saide  
Enabling successful  
open learning for all



MOLTENO  
INSTITUTE FOR LANGUAGE AND LITERACY NPC  
EST. 1974



NELSON MANDELA  
INSTITUTE FOR  
EDUCATION AND  
RURAL DEVELOPMENT

Room  
to  
Read



basic education  
Department:  
Basic Education  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have  
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Vhutshilo ngei vhugalaphukha

Author/s: Henny Mthombeni

Translator/s: Doris Manyamalala

Illustrator/s: Magriet Brink

Assurer/s: Tshedza Tlhako

Language: Tshivenda

© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY – Credit must be given to the creator



Attribution CC BY



Tshivenda



First paragraphs



# Vhutshilo ngei vhugalaphukha

Henny Mthombeni

Magriet Brink